



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3166 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULATION GAZETTE No. 3166
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer BUITELANDS 30c ABROAD Registered at the Post Office as a Newspaper
POSVRY · POST FREE

Vol. 189]

PRETORIA, 31 MAART 1981

[No. 7522

GOEWERMENSKENNISGEWING

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 685

31 Maart 1981

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (*Regulasiekoerant* 299) van 14 Februarie 1964, soos later gewysig:

Vervang regulasies 30, 31, 32, 33, 33A, 33B en 34 deur die volgende:

GENEESKUNDIGE, TANDHEELKUNDIGE EN HOSPITAALBEHANDELING EN AANVULLENDE GESONDHEIDSDIENSTE

30. (1) *Instelling van 'n mediese skema.*—Met ingang van 1 April 1981 word die Suid-Afrikaanse Polisie se Mediese Skema (hierna die Skema genoem) ingestel om, behoudens die bepalings van hierdie regulasie en regulasies 31 en 32, geneeskundige, tandheelkundige en hospitaalbehandeling en aanvullende gesondheidsdienste, (met inbegrip van medisyne, verbandmiddels, geneeskundige geriewe, hulpmiddels en toestelle, en vervoer tydens ongesteldheid) aan lede en hul afhanklikes, op staatskoste te voorsien: Met dien verstande dat—

(a) 'n lid een tiende van die koste vir geneeskundige en tandheelkundige behandeling en aanvullende gesondheidsdienste moet betaal, bereken volgens die geldetarief of 'n goedgekeurde tarief, welke behandeling en dienste deur persone gelewer moet word wat by die Suid-Afrikaanse Mediese en Tandheelkundige Raad geregistreer is; en

(b) die Kommissaris sodanige voorskrifte, reëls en voorwaardes, wat hy vir die doeltreffende administrasie of die verwesenliking van die oogmerke van die Skema nodig of dienstig ag, kan bepaal met betrekking tot 'n bepaalde lid of lede of enige kategorie van lede en welke voorskrifte, reëls en voorwaardes op al sodanige lede van die Skema bindend is.

(2) *Woordomskrywing.*—Vir die toepassing van hierdie regulasie en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(a) "lid"—

(i) 'n dienende lid van die Mag;

GOVERNMENT NOTICE

SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 685

31 March 1981

The State President has been pleased, under section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendments to the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* 719 (*Regulation Gazette* 299) of 14 February 1964, and subsequently amended.

Substitute the following for regulations 30, 31, 32, 33, 33A, 33B and 34:

MEDICAL, DENTAL AND HOSPITAL TREATMENT AND SUPPLEMENTARY HEALTH SERVICES

30. (1) *Establishment of a medical scheme.*—With effect from 1 April 1981 the South African Police Medical Scheme (hereinafter referred to as the Scheme) shall, subject to the provisions of this regulation and regulations 31 and 32, be established to provide medical, dental and hospital treatment and supplementary health services (including drugs, dressings, medical comforts, aids and appliances, and transportation in the case of indisposition) for members and their dependants at public expense: Provided that—

(a) a member shall pay one-tenth of the cost of medical and dental treatment and supplementary health services, calculated in accordance with the tariff of fees or an approved tariff, and such treatment and services shall be given and rendered by persons registered with the South African Medical and Dental Council; and

(b) the Commissioner may frame such regulations, rules and conditions with regard to a particular member or members or any category of members as he may deem necessary or expedient for efficient administration or the achievement of the objects of the Scheme, and such regulations, rules and conditions shall be binding upon all such members of the Scheme.

(2) *Definitions.*—For the purposes of this regulation, and unless inconsistent with the context—

(a) "member" means—

(i) a serving member of the Force;

(ii) 'n in subparagraaf (i) bedoelde lid wat die diens van die Mag met jaargeld en/of 'n gratifikasie verlaat het of daaruit ontslaan is, tensy die Kommissaris anders gelas;

(iii) 'n in subparagraaf (i) bedoelde lid wat weens mediese ongeskiktheid, wat volgens die oordeel van die Kommissaris in die loop van en as gevolg van sy diens ontstaan het, uit die Mag ontslaan is; en

tensy die Kommissaris anders gelas—

(iv) 'n dienende tydelike lid van die Mag wat 'n vakante pos op die goedgekeurde diensstaat vul;

(v) enige lid wat, onmiddellik voor die herroeping van regulasies 33A en 33B, op mediese voordele ingevolge bedoelde regulasies aanspraak kon maak; en

(vi) 'n "afhanklike" soos omskryf in paragraaf (b);
(b) "afhanklike"—

(i) die regtens erkende eggenote of weduwee of afhanklike kind van 'n in paragraaf (a) (i) en (ii) bedoelde Blanke, Indiër of Kleurlinglid, uitgesonderd dié van 'n dienspligtige lid van die Mag; en

tensy die Kommissaris anders gelas—

(ii) die regtens erkende eggenote of weduwee of afhanklike kind van 'n in subparagraaf (a) (iii), (iv) en (v) bedoelde Blanke, Indiër of Kleurlinglid:

Met dien verstande dat indien sodanige weduwee hertrou, of 'n weduwee wat hertrou het se eggenoot te sterwe kom of as sy skei, sy en enige afhanklike kind al die voorregte en voordele wat uit hoofde van en kragtens hierdie regulasie verleen word, verbeur, maar indien die Kommissaris van oordeel is dat so 'n kind weens geldelike omstandighede of om 'n ander buitengewone of afdoende rede nie voldoende geneeskundige, tandheelkundige of hospitaalbehandeling ontvang nie, en ondanks die hertroue van sodanige weduwee, magtiging kan verleen dat so 'n kind 'n lid van die Skema mag bly vir solank as wat hy aan die vereistes van 'n in subparagraaf (3) bedoelde "afhanklike kind" voldoen.

(3) "Afhanklike kind".—Vir die toepassing van hierdie regulasie, beteken "afhanklike kind" met betrekking tot bedoelde Blanke, Indiër en Kleurlinglid, genoemde lid se kind, stiefkind of regtens aangenome kind wat ongetroud is, permanent by die lid inwoon en wat—

(a) jonger as 18 jaar is en geen permanente lonende betrekking beklee nie, met inbegrip van enige vorm van beroepsopleiding waaraan besoldiging verbonde is;

(b) 18 jaar of ouer is, 'n voltydse skolier of student aan 'n skool of ander opvoedkundige inrigting is en afgesien van beurse, lenings of merietetoekennings ontvang, geheel en al van sodanige lid vir sy onderhoud afhanklik is; of

(c) ouer as 18 jaar is en vanweë 'n geestelike of liggaamlike gebrek geheel en al van sodanige lid vir sy onderhoud afhanklik is;

Met dien verstande dat—

(i) 'n kind wat tydelike elders as by die betrokke lid inwoon, hetsy met die doel om 'n skool of ander opvoedkundige inrigting by te woon of omdat die lid, weens omstandighede in verband met sy werksaamhede, nie in staat is om die kind persoonlik te versorg nie, geag word permanent by sodanige lid in te woon;

(ii) waar die onderhoud wat deur iemand anders as die betrokke lid ten opsigte van 'n kind betaal word of betaalbaar is, of enige verdienste of inkomste van watter aard ook al wat deur of namens 'n kind ontvang word, volgens die Kommissaris se mening onvoldoende is om genoemde kind van die nodige onderhoud, geneeskundige,

(ii) a member referred to in subparagraph (i) who has retired or has been discharged from the Force with an annuity and/or a gratuity, unless otherwise directed by the Commissioner;

(iii) a member referred to in subparagraph (i) who has been discharged from the Force due to medical unfitness which, in the opinion of the Commissioner, arose in the course of and as a result of his duties; and

unless otherwise directed by the Commissioner—

(iv) a serving temporary member of the Force who is filling a vacancy on the approved establishment;

(v) any member who, immediately prior to the repeal of regulations 33A and 33B, could lay claim to medical benefits in terms of the said regulation; and

(vi) a "dependent" as defined in paragraph (b);

(b) "dependent" means—

(i) the legally recognised wife or widow or a dependent child of a White, Indian or Coloured member referred to in paragraph (a) (i) and (ii), save such wife, widow or child of a national serviceman doing his national service in the Force; and

unless otherwise directed by the Commissioner—

(ii) the legally recognised wife or widow or a dependent child of a White, Indian or Coloured member referred to in paragraph (a) (iii), (iv) and (v):

Provided that if such a widow remarries or the husband of such a remarried widow dies or if she is being divorced, she and any dependent child shall forfeit all the benefits and privileges accruing to them under this regulation, but if the Commissioner is of the opinion that such a child does not receive adequate medical, dental or hospital treatment because of financial circumstances or for any special or sufficient reason, he may, notwithstanding the remarriage of such widow, authorise such child's continued membership of the Scheme for as long as the child is a "dependent child", as contemplated in paragraph (3).

(3) "Dependent child".—For the purposes of this regulation "dependent child" in relation to any White, Indian or Coloured member aforesaid means such member's child, stepchild or legally adopted child who is unmarried, who is permanently resident with such member and who is—

(a) under the age of 18 years and not in permanent gainful employment, including any form of vocational training to which remuneration is attached;

(b) 18 years or older, is a full-time scholar or student at a school or other educational institution and, notwithstanding any bursaries, loans or merit awards received, is entirely dependent upon such member for his maintenance; or

(c) over the age of 18 years and, because of a physical or mental infirmity, entirely dependent upon such member for his maintenance:

Provided that—

(i) a child who temporarily resides elsewhere than with the member concerned, either for the purpose of attending a school or other educational institution or because of the member's inability, owing to circumstances connected with his duties, to care personally for the child, shall be deemed to be permanently resident with such member;

(ii) in the event of the maintenance paid or payable in respect of a child by any person other than the member concerned or of any earnings or income of any nature whatsoever received by or on behalf of a child being insufficient, in the opinion of the Commissioner, to

tandheelkundige en hospitaalbehandeling te voorsien, sodanige kind geag word geheel en al van sodanige lid afhanklik te wees;

(iii) die Kommissaris, ondanks die bepalings van hierdie subregulasie, goedkeuring kan verleen dat die kind van 'n lid, wat van sy eggenote vervreem is, of van tafel en bed geskei is of wat geskei is, indien bedoelde lid benewens 'n bedrag vir onderhoud, deur 'n bevoegde hof gelas is om ook die volle mediese onkoste van sodanige kind te dra, as 'n afhanklike kind beskou word.

(4) Vir die toepassing van hierdie regulasie word 'n in subregulasie (2) (a) bedoelde vroulike lid geag ongetroud en sonder kinders te wees: Met dien verstande dat—

(a) indien bedoelde vroulike lid as 'n getroude vroulike lid noodsaaklikerwys die enigste broodwinner van haar kind is, of 'n weduwee of 'n geskeide vrou is aan wie deur 'n bevoegde hof die sorg van haar kind toegeken is en sy sodanige kind versorg, word sodanige kind geag 'n afhanklike kind te wees soos in subregulasie (2) (b) bedoel;

(b) kraamvoordele op die grondslag soos van toepassing op die eggenote van 'n lid van die Mag, deur die Kommissaris toegestaan kan word aan 'n getroude vroulike lid wat noodsaaklikerwys as die enigste broodwinner van haar gesin erken word.

GENEESKUNDIGE, TANDHEELKUNDIGE EN HOSPITAALBEHANDELING EN AANVULLENDE GESONDHEIDSDIENSTE

31. Die omvang van die behandeling waarvoor daar in regulasie 30 voorsiening gemaak is, behels—

(1) geneeskundige en tandheelkundige ondersoek en behandeling of hulp deur 'n geneeskundige of tandheelkundige praktisyn van die Staat, of deur 'n ander geregistreerde geneeskundige of tandheelkundige praktisyn van eie keuse teen die geldetarf soos van tyd tot tyd bepaal en ondersoek en behandeling deur geregistreerde persone wat aanvullende gesondheidsdienste lewer teen die betrokke gelde- of 'n deur die Kommissaris goedgekeurde tarief soos van tyd tot tyd bepaal in oorleg met die Direkteur-generaal: Gesondheid, Welsyn en Pensioene: Met dien verstande dat by 'n geregistreerde persoon 'n persoon bedoel word wat by die S.A. Mediese en Tandheelkundige Raad, geregistreer is;

(2) die verskaffing van enige geneeskundige preparaat wat nodig is vir die behandeling of voorkoming van 'n ongesteldheid, siekte of besering of om die gesondheid te herstel en wat deur 'n geregistreerde geneeskundige/tandheelkundige praktisyn voorgeskryf word, maar sluit nie die volgende in nie:

(a) Patentevoedsel, met inbegrip van babakos, behalwe waar dit gedurende hospitalisasie verskaf word;

(b) geboortebeperkings- en verslankingsmiddels, behalwe waar sodanige middels op mediese/kliniese gronde geregtig is;

(c) homopatiese en kruiemiddels; en

(d) sodanige preparaat of klas preparate as wat die Kommissaris van tyd tot tyd in oorleg met die Direkteur-generaal: Gesondheid, Welsyn en Pensioene bepaal;

(3) opname, versorging en verpleging in 'n militêre, openbare of privaat hospitaal of verpleeg- of kraam-inrigting, asook geneeskundige of aanvullende geneeskundige hulpdienste wat aan 'n lid gelewer word terwyl hy daarin versorg word;

provide such child with the necessary maintenance, medical, dental and hospital treatment, such child shall be deemed to be entirely dependent upon such member;

(iii) the Commissioner may, notwithstanding the provisions of this subregulation, approve that the child of a member who is estranged from his wife, judicially separated or divorced, be deemed a dependent child if such member has been ordered by a competent court to pay maintenance for such child and also to bear the child's full medical expenses.

(4) For the purposes of this regulation a female member referred to in subparagraph (2) (a) shall be deemed to be unmarried and without children: Provided that—

(a) if such female member is married and is perforce the sole breadwinner of her child, or if she is a widow, or a divorcée to whom a competent court has awarded the care and custody of her child and she is caring for her child, such child shall be deemed to be a dependent child as contemplated in subregulation (2) (b);

(b) maternity benefits on the basis applicable to the wife of a member of the Force may be granted by the Commissioner to a married female member who is perforce recognised as the sole breadwinner of her family.

MEDICAL, DENTAL AND HOSPITAL TREATMENT AND SUPPLEMENTARY HEALTH SERVICES

31. The treatment provided for in Regulation 30 comprises—

(1) medical and dental examination and treatment by a medical or dental practitioner of the State, or by any other registered medical or dental practitioner of own choice at the tariff of fees determined from time to time, and examination and treatment by registered persons who render supplementary health services at the relevant tariff of fees or at a tariff approved by the Commissioner from time to time in consultation with the Director-General: Health, Welfare and Pensions: Provided that a registered person means a person who is registered with the South African Medical and Dental Council;

(2) the provision of any medical preparation which is required for the treatment or prevention of an indisposition, disease or injury or the restoration of health and which is prescribed by a registered medical/dental practitioner, but shall not include the following:

(a) Patent food, including baby food, except where supplied during hospitalisation;

(b) birth control and slimming remedies, except where such remedies are justified on medical/clinical grounds;

(c) homeopathic and herbal remedies; and

(d) such preparation or class of preparations as the Commissioner may from time to time determine in consultation with the Director-General: Health, Welfare and Pensions;

(3) admission to, care and nursing in a military, public or private hospital or nursing or maternity home, as well as any medical or supplementary medical service rendered to a member whilst he is being cared for in such hospital or home;

(4) ondersoek en behandeling as 'n buitepatiënt of by die ongevalle-afdeling van 'n hospitaal, verpleeginrigting of kliniek;

(5) indiensneming van 'n geregistreerde verpleegster of vroedvrou, indien 'n geregistreerde geneeskundige praktisyn dit noodsaaklik ag, teen sodanige tarief as wat van tyd tot tyd deur die Suid-Afrikaanse Verpleegsters-raad bepaal word; en

(6) onderworpe aan die goedkeuring van die Kommissaris—

(a) die verskaffing van geneeskundige en tandheelkundige geriewe, hulpmiddels en toestelle; en

(b) geneeskundige behandeling in 'n hospitaal, inrigting of kliniek in die geval van verslawing, of beweerde verslawing aan alkohol of 'n ander verdowingsmiddel.

'n Aanbeveling, ondersoek of behandeling deur 'n geregistreerde geneeskundige of tandheelkundige praktisyn of 'n persoon wat aanvullende gesondheidsdienste lewer, word geag 'n aanbeveling, ondersoek of behandeling te wees soos by hierdie regulasie bedoel: Met dien verstande dat behandeling om skoonheidsredes slegs met die voorafgaande goedkeuring van die Kommissaris in ooreenstemming met die Direkteur-generaal: Gesondheid, Welsyn en Pensioene uitgevoer mag word.

MEDIESE ADVIESRAAD

32 (1) *Instelling van 'n raad.*—Daar word hierby 'n Mediese Adviesraad (hierna die "Raad" genoem) ingestel wat bestaan uit soveel persone en wie se dienstermyn strek vir sodanige tydperk as wat die Kommissaris van tyd tot tyd bepaal.

(2) *Bevoegdhede en werksaamhede van die Raad.*—Die Raad oefen die bevoegdhede uit en vervul die pligte wat die Kommissaris van tyd tot tyd aan die Raad opdra.

AFHANKLIKES VAN SWART LEDE

33. 'n Mediese toelae soos van tyd tot tyd deur die Tesourie bepaal kan ten opsigte van 'n dienende of gepensioeneerde Swart lid se regtens erkende eggenote of weduwee en afhanklike kind(ers) uit Staatsfondse betaal word.

BESERINGS WAT TYDENS DIENS ONTSTAAN EN IN DIE LOOP DAARVAN PLAASVIND: GENEESKUNDIGE, TANDHEELKUNDIGE EN HOSPITAALBEHANDLING

34. Die koste van enige geneeskundige, tandheelkundige en hospitaalbehandeling of hulp wat verleen word onder die omstandighede genoem in regulasie 53 (1) (a), word uit Staatsfondse betaal teen 'n tarief bepaal ingevolge die beslissing van die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941), soos gewysig.

(4) examination and treatment as an out-patient, or at the casualty department of any hospital, nursing institution or clinic;

(5) the employment of a registered nurse or midwife, if a registered medical practitioner deems it necessary, at such tariff as may be approved from time to time by the South African Nursing Council; and

(6) subject to the approval of the Commissioner—

(a) the provision of medical and dental comforts, aids and appliances; and

(b) medical treatment and care in a hospital, institution or clinic in the case of addiction or alleged addiction to alcohol or any other drug.

A recommendation, examination or treatment by a registered medical or dental practitioner or person who renders supplementary health services shall be deemed to be a recommendation, examination or treatment referred to in this regulation: Provided that treatment for cosmetic reasons shall only be carried out with the prior approval of the Commissioner in consultation with the Director-General: Health, Welfare and Pensions.

MEDICAL ADVISORY BOARD

32. (1) *Establishment of a board.*—A medical Advisory Board (hereinafter referred to as "the Board"), consisting of such number of members with such terms of office as the Commissioner may from time to time determine, is hereby established.

(2) *Powers and functions of the Board.*—The Board shall exercise such powers and perform such functions as may be assigned to it from time to time by the Commissioner.

DEPENDANTS OF BLACK MEMBERS

33. Such medical allowance as may be determined from time to time by the Treasury may be paid from public funds in respect of the legally recognised wife or widow and dependent child(ren) of a serving or pensioned Black member.

INJURIES ARISING OUT OF AND SUSTAINED IN THE COURSE OF DUTY: MEDICAL, DENTAL AND HOSPITAL TREATMENT

34. The cost of any medical, dental and hospital treatment or aid rendered under the circumstances referred to in regulation 53 (1) (a) shall be met from public funds in accordance with the tariff laid down in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941), as amended.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
Suid-Afrikaanse Polisie		
Goewermentskennisgewing		
R. 685	Polisiewet (7/1958): Wysiging van regulasies 30 tot 34	1 7522

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
South African Police		
Government Notice		
R. 685	Police Act (7/1958): Amendment of regulations 30 to 34	1 7522